

语块与基础英语语法教学¹

周正钟

广东培正学院外语系 广东 广州 510830

摘要: 语块本身就是语法和词汇相互渗透、不可分割的“语法化的词汇”。本文试图通过探讨语块与语言习得的关系及其在语法教学中的作用, 为开展基础英语语法教学提出一些有益的建议。

关键词: 语块; 语法教学

中图分类号: H0 **文献标识码:** A

1. 引言

新课标明确规定基础英语教学重点是培养学生用语言进行交流的能力, 并强调要改变英语课程过分重视语法和词汇知识的讲解与传授的做法。然而, 这并不意味着语法教学已经失去意义。相反, 语法教学一直是外语教学中一个不可或缺的重要组成部分, 关键在于使用什么样的方式开展语法教学。由于语块本身就是语法和词汇相互渗透、不可分割的“语法化的词汇”, 所以语块可以看作是理想的语法教学单位。本文试图通过探讨语块与语言习得的关系及其在语法教学中的作用, 为开展基础英语语法教学提出一些有益的建议。

2. 语块与语法习得的辩证关系

儿童语法习得的发展是一个从简单到复杂的过程。到了儿童语言习得递归语法阶段, 就已经出现语言意识 (linguistics awareness) 和“语法感” (sense of grammaticality), 儿童不但在使用语法, 而且觉察到语言是有语法系统的, 有正确的表达方法也有错误的表达方法。针对目前我国英语教学改革中讨论的语法问题, 儿童语法习得说已经给出了明确的答案: 无论是“强化语法”还是“淡化语法”的论调本质上都是一样的, 都说明了语法教学的必要性, 只不过程度不同罢了。

人们在使用语言时头脑中存储的不是单个的词语, 不是支离破碎的语言, 而是一块一块的语言 (language chunks), 是一些预制好的短语和固定的表达方法 (prefabricated phrases and established routines) (龚亚夫, 罗少茜 2003)。语块本身就是语法和词汇相互渗透, 不可分割的, 具有使人们意识到词汇自身的语法性, 也就是 Lewis 所说的“语法化的词汇”。由于语块与语法习得之间存在着密切关系, 有些语言学家认为语块习得最终能导致语法的习得。我国的一些学者也认为重视研究教语块的方法对语法教学至关重要 (刘道义 2009)。因此, 我们有理由认为语块教学就是语法教学, 语块可以看作是理想的语法习得单位。

3. 语块与英语语法教学

3.1 语块有利于词汇的语法合适性

学习外语实际上是在构建一套新的词汇网络系统, 也就是一套新的词汇思维系统 (mental lexicon)。Wilkins (1972) 对词汇知识在语言使用中的重要性已有精辟的论述: “没有语法, 很多东西无法表达; 没有词汇, 什么东西也无法表达。”由此可见, 词汇是语言不可或缺的组成部分, 在外语学习中起着举足轻重的作用。然而, 由于传统的语言教学核

基金项目: 教育部人文社会科学青年基金项目 (项目批准号: 11YJC40162); 广东培正学院重点课题 (项目编号: 11pzxmzd17)。

心就是语法教学，词汇只是被看做是单词的简单累加。这种割裂词汇和语法关系的二分法直接造成词汇和语法的分开教学，所以目前普遍存在的外语教学理念就是词汇教学归词汇教学，甚至出现词汇分散或集中教学的模式；语法教学同样归语法教学，整个教学体系的构建就是以语法体系为蓝本。依据功能语言学理论，语言的选择就是意义。在交际中，无论是词汇的选择还是语法的选择都是意义，也就是说词汇和语法是一体的，都是意义选择的结果。同样，词汇的学习通常包含着用法及适用范围，即通常所说的语法规则；反过来当我们谈论语法的时候，语法也必须是关于所使用词汇合适性。如下例：

I can' t stop laughing.

在这个表达法中，每个词汇之所以位于它们现在的位置离不开这些词汇的语法特征。又如 can' t stop 后面跟动词的 ing 形式，这也是一个语法问题。

按照字面意义，上例似乎可以翻译成“我不能停止笑。”可是，这种理解与真正的含义“我忍不住笑了。”完全不同。“sb. + can' t stop + doing sth.”本身就是一个整体，一个语块，其意义是约定俗成的，用来表达“忍不住做某事”。如能将“sb. + can' t stop + doing sth.”作为一个整体教学，就避免了单独教学动词 stop 所出现的使用问题。同样，在教学中，把 stop to do sth. 和 stop doing sth. 作为两个语块进行教学，能够实现动词 stop 在使用中的语法合适性。

再看下面是关于 go 用法的例子，一组具有语法合适性，另一组则没有。

(1) 具有语法合适性

go to school (去上学)

go home (回家)

go to hospital (去看病)

go well (进展顺利)

go far (大有前途)

go laughing (一边走一边笑)

go to the hospital (去那间医院)

go to the school (去那所学校)

go back (回来)

go away (走开)

go slow (怠工)

(2) 没有语法合适性

go school (去上学)

go to home (回家)

go hospital (去看病)

go good (进展顺利)

go near (没有前途)

laugh going (一边笑一边走)

Lewis (1997) 认为，语言不是由传统的语法与词汇组成，而是由多词的预制语块组成的。由于词的形式 (form) 与意义 (meaning) 是紧密相联的，句法与词法具有互选性，因此进行语块化词汇教学有利于词汇的语法合适性。

3.2 语块有利于句法合适性

传统语言学习被看作是一步一步建立语言“大厦”的过程，每一次砌一块语言“砖头”，简单的语法被当做墙的根基，为难度大的语法提供基础，学习者的任务是把语言砖头放在正确的位置：首先是词汇砖，然后是句子砖。比较典型的有英国著名的语言学家帕尔默 (H. Palmer)、霍恩比 (A. S. Hornby) 和其他的学者把英语语法结构归纳为一定的句型，并对英语句型进行详尽的描述和解释。语法通常与正确性有关，然而，按照语法规则表达的句子却不一定是可接受的，正如 Pawley 和 Syder (1983) 所说，“根据句法规则生成的句子中，只有一小部分是地道的，为母语者所常用：很多句子虽合乎语法，但听起来怪里怪气、‘洋腔洋调’”。如：

Go slowly. (慢走。)

I' m going to buy some things. (我要去购物。)

He thought to get to sleep was difficult. (他觉得难以入眠。)

这三个句子本身没有语法错误,但是英国人并不这样说。应该改为:

Goodbye. /See you.

I' m going shopping.

He thought it difficult to get to sleep.

上面三个句子其实就是涉及到能否使用语块进行表达的问题。Goodbye. /See you. 属于社交公式用语,这样的例子很多,诸如“How do you do?”; “How nice to meet you.”等等; go shopping 属于自然言语中频繁出现的词汇组合,操本族语者本能地知道哪些词可经常搭配在一块使用而哪些却不行; think sth. difficult 则可以看作一种语块构式。我们不难发现,这些语块本身就是集词汇、语法与语用为一体的词汇化板块,在交际的时候,使用这些约定俗成的语块化语言可以大大提高句法合适性程度。

3.3 语块有利于语篇的语法合适性

语篇是在语境中产生的任何自然语言的延伸(Carter, 1993: 33)。语言是受规律支配的,任何语言都必须有一套约定俗成的句法结构,并不是无规则的词语的堆砌。作为语言的组织规律,语法必然包含语篇语法。语篇语法是相对于以句子为中心的语法而言,主要描述语篇的组织体系,即语篇的各个组成部分是如何有机地结合在一起形成有意义的语篇的。

语块常作为整体储存在语言使用者的记忆里,在使用时不需经过语法的生成和分析而直接从记忆中提取使用,因此,语块被认为是语篇的理想语言表述单位。Nattinger & DeCarrico(1992)认为,一种语言的正常使用,就是对语块进行选择,然后将这些语块串联起来的过程。Michael Lewis 也指出语言包含语块,当语块组合在一起时就产生了连贯的语篇。比如,我们给小朋友讲故事的时候可能会用 Once upon a time、Long long ago 来作开头;在演讲结束的时候,演讲者通常会说 Thank you very much for your attention. 等话语;需要举例的时候,则可以用 for instance、for example、such as 等短语;同样可以使用 as far as I know, there is no doubt that... 等表达式发表评价。

在语篇中使用的语块可以分为意义表述性语块、用于语篇组织的语块以及话题性语块。其中话题性语块更为重要,比如一篇描述怎样植树的语篇就可能包括的话题性语块有:

dig a hole

put the young tree into the hole

fill the hole with earth

water the young tree

无论学习者是阅读还是撰写这样的语篇,如能正确使用上述话题性语块都能提高语篇的语法合适性。使用话题性语块并辅以其它语篇功能语块必将有助于人们把所建构的信息最好地传递给听者或读者,使得信息上下连贯、互有联系、安排合理。

4. 教学建议

传统的语法教学之所以存在弊端,主要还是人们对语法的理解只是停留在规则和形式上,很少把它和意义与交际结合起来。语法学习代替了语言学习,语言教学变成了为语法而教语法。其实,语言教学的目的是培养学习者使用语言进行交际的能力(郝兴跃, 2003)。刘润清教授也认为,学习语法不是目的,而是为了更有效地使用语言进行交际。从语块研究的成果以及英语语法教学的关系,我们认为,语块是语言发展的一个有效途径,应当予以高

度重视。

语法是语言的组织规律，是语言语块化的结果，并且体现在不同的语言层面上，包括词汇层面、句子层面和语篇层面。由此可见，语法教学绝不是无水之源，它一定落实在语言某一层次的某个语块上，要不就是一个词汇、词组，要不就是一个句式或者是一个语篇。同样毋庸置疑的是，语言教学在某种程度上就是语法教学。通过这样的分析，我们可以消除对语法教学的误解，语法教学绝不只是语法知识的讲解和句法结构的机械操练，而是跟语言教学中的其它任何教学行为密不可分的。

排斥语法教学，在本质上就是否定语言教学。我们在探讨语法教学的时候，关键问题就是怎样在开展语言教学的各种活动中提高学习者的语法意识和语法感悟能力，再通过这种意识和能力来促进学习者进一步学习和使用语言的能力。比如，通过教授“two years ago”、“a week ago”等，学习者自然就获得了“_____ ago”的语块构式。这是一个具有很强生成能力的语块构式，学习者不仅可以理解更多同样结构的语块，如“two minutes ago”和“some time ago”，也可以创造出“one million years ago”和“long long ago”等无数的语块。同样，在教学“be going to do sth.”语块的时候，我们注意的绝不是其语言形式，而是其意义；尽管没有进行语法知识讲解，然而经过多次实际运用，学习者可以体验、感悟、认知到该语块的适用范围。经过这样的学习，学生遇到相应的情景就可能脱口而出“It's going to rain.”、“Tomorrow my father is going to Beijing.”等话语，而不经思索“因为表示即将发生或计划做某事必须用一般将来时 be going to 的结构。

许多研究者发现，说话者除使用语法规则生成句子外，很大程度上还是要依赖语块。语块本身具有词汇、语法与语用的优势。当将语块进行整体进行学习，学习者在使用时就不必对其结构作事先分析和组合，节省了语言输出时间，能够将更多的注意力放在更大的语言单位和交际内容上，极大促进了语言的流利性，同时，在一定程度上又避免了按语言规则临时构造句子而出现的语法、词汇搭配、语用等方面的错误，提高了语言使用的准确性和地道性。

总之，通过语块进行语法教学，能够回归语法教学的本源，即语言学习一定涉及语法学习，语言运用也一定涉及语法运用。以语块为媒体学习英语，学习者从一开始就置身于一个有意义的、并在真实语境中感悟、体会、归纳、应用语言规律的动态过程中；同样，按照这种方式习得的语法知识不再视为静态的组织原则，而是交际能力的组成部分。

参考文献

- [1]Carter, R. *Introducing Applied Linguistics*. London: Penguin. 1993: 33.
- [2]Krashen, S. *Second Language Acquisition and Second Language Learning* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1981.
- [3]Lewis, M. *Implementing the Lexical Approach*, Hove [M]. England: Language Teaching Publications, 1997.
- [4]Nattinger, R. & J. DeCarrico. *Lexical Phrases and Language Teaching* [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1992.
- [5]Pawley, A. & Syder, F. H. Two Puzzles for Linguistic Theory: Native-like Selection and Native-like Fluency [A]. In Richards, J. & Schmit, R. (eds). *Language and Communication* [M]. London: Longman, 1983: 193.
- [6]Wilkins, D. A. *Linguistics in Language Teaching* [M]. Edward Arnold, 1972.
- [7]郝兴跃. 再论语法在教学外语教学中的地位 [J]. 云南师范大学学报, 2003, (5): 121—126.
- [8]刘润清. *英语教育研究* [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2004: 60.

Chunk and Fundamental English Grammar Teaching

Zhou Zhengzhong

Foreign Language Department, Guangdong Peizheng College, Guangzhou 510830 China

Abstract: A chunk in itself is the grammaticalized lexicon, in which grammar and lexicon are interrelated and inseparable from each other. This paper tries to put forward some suggestions on English grammar teaching by exploring the relationship between chunks and language acquisition and the different uses of chunks in grammar teaching.

Keywords: chunk; grammar teaching

作者简介:

周正钟（1972—），男，广东大埔人，广东培正学院外语系讲师，研究方向：语块教学理论。